

Le billet du jour : « Terminator 2 » en breton, le Club 6 l'a fait !



Publié par [Quentin-Mathéo Pihour](#) le 17 février 2023 à 07h59



Le cinéma Club 6 de Saint-Brieuc propose « Terminator 2 », le 10 mars à 20 h... Mais en breton, sous-titré en français. (Archive Le Télégramme/Julien Molla)

Il est des choses auxquelles on s'attend ; d'autres qui sortent carrément de l'ordinaire. « Terminator 2 » en breton, sous-titré en français au Club 6, le 10 mars à 20 h ? Cela en fait partie. Et le moins qu'on puisse dire, c'est qu'on a de sérieuses attentes.

Vous ne l'attendiez pas, mais le cinéma Club 6 l'a fait : le 10 mars prochain sera projeté à 20 h le film « Terminator 2 : Judgment Day »... en breton. Ou plutôt devrait-on dire : « Terminator 2 : Ar Varn Ziwezhañ », du coup. Sous-titré en français pour l'occasion, s'il vous plaît ! L'initiative intervient dans le cadre du [Mois du Breton](#), qui vise à faire découvrir la langue et la culture bretonnes. En toute honnêteté, j'aurais presque aimé voir Schwarzenegger débarquer avec un fusil à pompe, galette saucisse entre les dents et criant : « Deus ganin ma fell dit bevañ ! » (« Viens avec moi si tu veux vivre ! »). Mais la grande question que l'on se pose à la rédac, c'est de savoir comment sera doublé le fameux « Hasta la vista, baby ». Et on n'a pas trouvé de traducteur espagnol breton. Verdict, donc, dans la salle de ciné le 10 mars !